

「やさしい日本語」

は な す



八王子にほんごの会

内部研修資料

2021年7月31日

【取扱注意】

1

「やさしい日本語」は な す



- ① は っきり言う
- ② さ いごまで言う
- ③ み じかく言う



- ④ かんたんな言葉を使う
- ⑤ 敬語は使わない
- ⑥ 文末を統一しましょう
- ⑦ カタカナ語や外来語に気をつける
- ⑧ オノマトペは使わない

2

「やさしい日本語」 は な す



① はっきり言う



○ 発音をはっきり！ × 「ゆっくり言う」とは違います。

○ 内容をはっきり！

例：現金しか使えません。→現金だけ使うことができます。

二重否定をしない

× 電車で行けなくはないです。⇒ ○ 行くことが できます。でも時間がかかります。

あいまいな表現をしない

× たぶん行けると思います。⇒ ○ 行くことができます。
× 大丈夫です。⇒ ○ いりません。食べません。使いません。

「やさしい日本語」 は な す



② さいごまで言う



○ 文末まで 言い切る！

× 会費なんですけど…。⇒ ○ 会費を払ってください。

× ペンはそこにあるので…。

⇒ ○ ペンはそこにあるので、使ってください。

「やさしい日本語」 は な す



③ みじかく言う



○ 一文を短くする！一文に一つの意味！

× 朝起きたら、歯を磨いて顔を洗います。（重文）

→ ○ 朝起きます。歯を磨きます。顔を洗います。

× 私は 医者をしている 兄がいます。（複文）

→ ○ 私は兄がいます。兄は医者をしています。

5

はさみの法則



① はっきり言う

② さいごまで言う

③ みじかく言う



6

「やさしい日本語」 はなす



④ かんたんな言葉を使う



○ 漢字の言葉は避けて、簡単な和語を使う！

例：遅刻 します → 遅れます
(ち・こく)

欠席します → (休みます)

記入します → (書きます)

読書します → (本を読みます)

寺子屋の開始時間 → (寺子屋が始まる時間)

「やさしい日本語」 はなす



⑤ 敬語は使わない



○ “お・ご” はつけません！ ※お茶、ごはんなどはそのまま

お仕事 おしごと → 仕事 しごと

お仕事はなんですか？ → (仕事はなんですか？)

○ 尊敬語・謙譲語は使いません！

いらっしゃる → (います / 行きます / 来ます)

召しあがる → (食べます / 飲みます)

拝見します → (見ます)

「やさしい日本語」 はなす



⑥ 文末を統一しましょう



○ 文末は「です/ます」、可能・不可能・指示も統一！

可能 ～することができます。

カードを使えます。→ ○ カードを 使うことが できます。

不可能 ～することができません。

台風で行けません。→ ○ 台風で 行くことが できません。

指示 ～してください。

休むときは連絡しましょう。→ ○休むときは連絡してください。

「やさしい日本語」 はなす

⑦ カタカナ英語や和製英語に気をつける



○ カタカナ英語は、“できるだけ”使わない！

キャンセル → (やめます)

ベジタリアン → (野菜だけ食べる人)

○ 和製英語も、“できるだけ”使わない！

ペットボトル、テイクアウト

マイバッグ、ノープラン、スキルアップ

「やさしい日本語」 は な す



⑧ オノマトペは使わない



- オノマトペはカタカナ英語ではありません！
- 日本語話者以外にはつたわりにくい。

ワンワン、ザーザー、ゴロゴロ、ドンドン
キラキラ、サラッと、ウロウロ、ぐちゃぐちゃ、ウロウロ など

手をピカピカにしてください。

→ ○ 手をきれいにしてください。

ビリビリに破いて捨ててください。

→ ○ 小さく切ります。捨てます。

「やさしい日本語」 は な す



- ① はっきり言う
- ② さいごまで言う
- ③ みじかく言う



- ④ かんたんな言葉を使う
- ⑤ 敬語は使わない
- ⑥ 文末を統一しましょう
- ⑦ カタカナ語や外来語に気をつける
- ⑧ オノマトペは使わない